



Congreso internacional  
**Frontera hispano-portuguesa**  
Personas, pueblos y palabras

# Congreso internacional *Frontera hispano-portuguesa: personas, pueblos y palabras*

Homenaje a Manuela Barros Ferreira

Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alcalá

Alcalá de Henares, 20 a 22 de junio de 2022

## **PRESENTACIÓN**

El grupo FRONTESPO nace en el año 2015, en el marco del proyecto *Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica* (FFI2014-52156-R), del Ministerio de Economía y Competitividad.

Su objetivo principal ha sido la documentación lingüística exhaustiva de la franja fronteriza entre España y Portugal. Esta se ha constituido a lo largo de los siglos como un espacio de encuentro y confluencia de variedades lingüísticas —de diversa filiación y con diferente situación sociolingüística y legal—, cuyos límites no siempre están claros ni concuerdan con la *Raya* política. Además, su posición periférica reúne condiciones especiales para la conservación de estadios de lengua arcaizantes. Ha sido, también, un territorio de intensa movilidad interpersonal, tanto temporal (jornaleros, pescadores, romerías, contrabando...) como permanente (matrimonios mixtos, emigración, exilio y refugio, etc.), con importantes repercusiones en el plano lingüístico.

Por otro lado, la zona fronteriza está inmersa desde hace décadas en un proceso evolutivo que está transformando de modo acelerado su identidad cultural y lingüística, debido a factores como la despoblación y emigración a las ciudades, la mayor circulación transfronteriza, la generalización de la escolaridad o la fuerte expansión de los medios de comunicación y su modelo de lengua.

Estas y otras circunstancias convierten a la frontera entre España y Portugal en un lugar privilegiado para la investigación. Es, además, una tarea urgente, para poder documentar la situación más tradicional y estudiar también el proceso de cambio, así como para poner en valor su inmenso patrimonio cultural, con el fin último de contribuir a su revitalización.

Aunque nuestro trabajo se ha centrado en la cuestión lingüística, lo hace en sentido amplio y con vocación de servir de ayuda tanto a investigadores de otros ámbitos científicos como a las propias comunidades fronterizas.

Nuestro corpus oral (<http://www.frontespo.org/es/corpus>) recoge numerosas informaciones etnográficas, así como testimonios de la memoria individual y colectiva en diversos aspectos: el modo de vida de antes y el contraste con la época actual, las relaciones humanas y comerciales entre los pueblos de la frontera, la emigración y el exilio, etc. La bibliografía multidisciplinar (<https://www.frontespo.org/es/bibliografia>), en continua actualización, cataloga ya miles de contribuciones sobre el territorio fronterizo, de cualquier ámbito temático. Hemos estado también activos en el trabajo con las comunidades rayanas, en diversos ejes: talleres de documentación lingüística, edición de vocabularios, organización de encuentros científicos en localidades de frontera, etc.

Este congreso quiere ahondar en ese enfoque multidisciplinar, imprescindible para comprender y estudiar la gran riqueza del territorio fronterizo.

## **LÍNEAS DE TRABAJO**

El encuentro está abierto a toda contribución sobre la frontera España-Portugal, encuadrada en cualquier ámbito temático y desde cualquier perspectiva de estudio.

Adicionalmente, también se aceptarán propuestas referidas a otros ámbitos geográficos, limitadas a determinados temas de interés para el proyecto de investigación vigente, en concreto: a) enclaves lingüísticos; b) patrimonio cultural inmaterial en espacios de frontera (procesos de patrimonialización, gestión patrimonial e implicación de la comunidad, musealización, etc.); c) topónimos en zona de frontera.

Es bienvenida la participación de personas y entidades ajenas al ámbito universitario, tales como asociaciones culturales, instituciones educativas de enseñanza primaria y secundaria.

## **LLAMADA A COMUNICACIONES**

Las comunicaciones tendrán una extensión de 20 minutos; está previsto un espacio para discusión y preguntas al final de cada bloque de comunicaciones.

Aquellas personas interesadas en presentar una propuesta de comunicación deberán enviar un título y un resumen de un máximo de 500 palabras (sin computar la bibliografía), escrito en la lengua en que se vaya a presentar la comunicación, al correo electrónico [frontespo@gmail.com](mailto:frontespo@gmail.com), **hasta el 30 de noviembre de 2021**. En el texto de la propuesta, que se enviará en PDF, deberán indicarse nombre y apellidos, correo electrónico e institución o entidad de vinculación, si fuese el caso.

Podrán utilizarse en la exposición todas las lenguas habladas a lo largo de la frontera, además del inglés.

Antes del 1 de febrero de 2022 se notificará el resultado de la evaluación a quienes hayan presentado propuestas.

## **LUGAR DE CELEBRACIÓN**

Alcalá de Henares, 20 a 22 de junio de 2022. El congreso tendrá lugar en formato presencial, exclusivamente.

En el caso de que las condiciones sanitarias desaconsejasen esa modalidad, se informaría de las alternativas antes de la apertura del periodo de inscripción.

## **PROGRAMA**

### **Conferencias plenarias**

Maria de Fátima Amante (Universidade de Lisboa)

Luís Cunha (Universidade do Minho)

José Enrique Gargallo Gil (Universitat de Barcelona / Institut d'Estudis Catalans)

Paula Godinho (Universidade Nova de Lisboa)

María Lois (Universidad Complutense de Madrid)

Valerià Paül Carril / Juan Manuel Trillo Santamaría (Universidade de Santiago de Compostela)

### **Mesa redonda sobre dinamización cultural en la frontera**

Con la participación de:

- *Cambedo 1946 - Arqueologia da Resistência*

(<https://www.facebook.com/cambedo1946>)

- Martim Dias ([https://www.youtube.com/watch?v=cBx\\_0TQFTqg](https://www.youtube.com/watch?v=cBx_0TQFTqg))

- *Ponte nas Ondas* (<http://pontenasondas.org>)

- *Teatro de Balugas* (<https://osamadoresdebalugas.wordpress.com/>)

## **ORGANIZADORES**

### Comité organizador

Xosé Afonso Álvarez Pérez (Universidad de Alcalá)

Fernando Brissos (Universidade de Lisboa)

Alessandra Dolce (Universidad de Alcalá)

Jairo Javier García Sánchez (Universidad de Alcalá)

Maria Filomena Gonçalves (Universidade de Évora)

José Antonio González Salgado (Campo Arqueológico de Mértola)

Víctor Lara Bermejo (Universidad de Cádiz)  
Isabel Molina Martos (Universidad de Alcalá)  
María Victoria Navas Sánchez-Élez (Universidade de Lisboa)  
Emilia Nogueiro (Instituto Politécnico de Bragança)  
Irene Sánchez Izquierdo (Universidad de Alcalá)  
Inés Tordera Rolo (Universidad de Alcalá)

#### Comité científico

Pedro Albuquerque (Universidad de Sevilla)  
Filipe Themudo Barata (Universidad de Évora)  
Heriberto Cairo Carou (Universidad Complutense de Madrid)  
Juan M. Carrasco González (Universidad de Extremadura)  
Konstanze Jungbluth (Europa-Universität Viadrina)  
Francisco Moreno Fernández (Universidad de Alcalá / Universität Heidelberg)  
Christina Ossenkop (Universität Münster)  
Esther Prada (Universidad de Alcalá)  
Pascual Riesco Chueca (Universidad de Sevilla)  
João Saramago (Universidade de Lisboa)  
Dulce Simões (Universidade Nova de Lisboa)

## **INSCRIPCIÓN**

Comunicantes (cuota general): 100 €.

Comunicantes (Cuota reducida: estudiantes y titulados en paro; para otras situaciones, consúltese al comité organizador): 40 €.

El plazo de inscripción, tanto para comunicantes como para público en general, se anunciará a partir de febrero de 2022, una vez seleccionadas las comunicaciones.

## **CONTACTO**

Dirección de correo electrónico: [frontespo@gmail.com](mailto:frontespo@gmail.com)

Dirección de correo postal:

Xosé Álvarez.

Dpto de Filología, Comunicación y Documentación  
c/Trinidad, 5. CP 28801.

Alcalá de Henares (Madrid, España).

## **SITIO WEB:**

<https://frontespo2022.org>

## FINANCIACIÓN:

- Comunidad de Madrid en el marco del Convenio Plurianual con la Universidad de Alcalá en la línea de actuación “Estímulo a la Excelencia para Profesores Universitarios Permanentes (EPU-INV/2020/011).
- FEDER/Ministerio de Ciencia e Innovación-Agencia Estatal de Innovación, en el marco del proyecto *Frontera hispano-portuguesa: personas, pueblos y palabras* (FRONTESPO-3P) (RTI2018-095899-B-I00).

